



FAMILY EDUCATIONAL RIGHTS AND PRIVACY ACT (FERPA) Directory Information Form

Seattle Public Schools is committed to making its online information accessible and usable to all people, regardless of ability or technology. Meeting web accessibility guidelines and standards is an ongoing process that we are consistently working to improve.

While Seattle Public Schools endeavors to only post documents optimized for accessibility, due to the nature and complexity of some documents, an accessible version of the document may not be available. In these limited circumstances, the District will provide equally effective alternate access.

For questions and more information about this document, please contact the following:

Lillian Nolan
School-Based Operations
206-252-0152
lnolan@seattleschools.org

This form is used to grant consent or deny consent for release of student information to the directory per the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA).

ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች (SPS) – በቤተሰብ የትምህርት መብቶች መሰረት : መብቶችን ና የግል ነጻነት ህግ ማሳወቅ (FERPA) - መረጃ እንዳይሰጥ መጠያቅያ ቅፅ-opt-out form

በቤተሰብ የትምህርት መብቶች እና የግል ነጻነት ህግ መሠረት (FERPA), ዕድሜያቸው ከ 18 ዓመት በታች ለሆኑ ተማሪዎች ወላጆች / ሞግዚቶች እና 18 ዓመት በላይ ለሆናቸው ተማሪዎች(ብቁ የሆኑ) የተማሪዎችን የትምህርት ፊክርዶችን በተመለከተ የተወሰኑ መብቶችን አላቸው::ተማሪው 18 ዓመት ከሆነ፣ ከወላጅ / አሳዳጊ ጋር ቢኖርም፣በዚህ ሕግ መሠረት ተማሪው / ዋ ሁሉም መብቶች አሉት/ አላት::እነዚህ መብቶች:

(1) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የፅሁፍ መጠይቅ ከቀረበለት ጀምሮ በ 45 ቀናት ውስጥ የትምህርት መረጃቸው የማይታይ ወይም የመመርመር መብት::

(2) ወላጅ ወይም ብቁ የሆነ ተማሪ ተሳስተዋል ወይም ትክክል አይደለም ብለው ካመኑ የተማሪው የትምህርት መረጃው ማሻሻያ እንዲደረግለት የመጠየቅ መብት :: SPS ሪከርዱን ላለማሻሻል ከወሰኑ፣ SPS ውሳኔውን ለወላጅ/ሞግዚት ወይም ብቁ ለሆነ ተማሪ ያሳውቃል:: እና ማሻሻያ ጥያቄውን አስመልክቶ አቤቱታውን የማሰማት መብት እንዳለው ያማክራቸዋል :: የአቤቱታውን ሂደት በተመለከተ ተጨማሪ መረጃ ለወላጅ / ለአሳዳጊ ወይም መስፈርት ለሚላ ተማሪ ይነገረዋል::

(3) FERPA ያለፈቃድ ይፋ ማውጣት ካልፈቀደ በስተቀር, በተማሪው የትምህርት ፊክርዶችን ውስጥ የተመለከቱ የግለሰባዊ መለያ መረጃዎችን ይፋ እንዲሆን የመስማማት መብት:: አንድ የተለየ ያለ ፈቃድ ስምምነት ህጋዊ እውቅና ያላቸው የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ይፋ እንዲሆን ይፈቅዳል:: የትምህርት ቤት ባለሥልጣን እንደ አስተዳዳሪ፣ ሱፐርቫይዘር፣ አስተማሪ፣ ወይም ድጋፍ ሰጪ ሰራተኛ (የጤና ወይም የሕክምና ቡድን አባል እና የሕግ አስከባሪዎች ቡድን አባላትን ያጠቃልላል)፤ እጩ መምህር፤ በት/ ቤት ቦርድ ውስጥ የሚያገለግል፤ ኮንትራክተሮች (ለምሳሌ፣ ጠበቃ፣ አዲተር፣ የሕክምና አማካሪ፣ ወይም ሐኪም የመሳሰሉ ልዩ ተግባራትን ለማከናወን SPS የተከናወነው ግለ ሰው ወይም ኩባንያ)፤ አማካሪዎች በጎ ፈቃደኞች፤ ወይም በወላጅ ኮሚቴ ውስጥ የሚያገለግል ወላጅ ወይም ተማሪ ወይም ሌላ የት /ቤት ባለሥልጣን ተግባሩን እንዲፈጽም የሚረዳ በ SPS የተቀጠረ ሰው ነው :: ባለሥልጣኑ የፕሮግራሞቹን ሃላፊነት ለመወጣት እንዲችል የትምህርት መረጃን መመርመር ከፈለገ የትምህርት ቤት ባለሥልጣን ሕጋዊ እውቅና አለው::SPS አንድ ተማሪ ሊመዘገብበት የፈለገው የ ሌላ ትምህርት ቤት ባለስልጣናት የተማሪው የትምህርት መረጃ ሲጠየቅ ካለ ፍቃድ ይሰጣል::

(4) ሲያትል የመንግስት ትምህርት ቤቶች የ FERPA መስፈርቶች አላሟላም በሚል ለአሜሪካ ትምህርት መምሪያ ቅሬታ የማቅረብ መብት:: በጽሑፍ የቀረቡ ቅሬታዎች በቀጥታ ወደ Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue S.W.; Washington, DC 20202 መቅረብ አለባቸው ::

የመረጃ ማውጫ: መረጃህ እንዳይሰጥ ካልነገራችሁት በሕግ FERPA መሰረት በመውጫ ላይ መረጃ ለማንም ማለትም ለ ወላጅ መምህራን ማህበራት፣ መገናኛ ብዙሃን፣ ኮሌጆች እና ዩኒቨርሲቲዎች፣ የውትድርና ክፍል፣ የወጣት ቡድኖች እና የስኮላርሺ ሰጪ ድርጅቶች በእነዚህ የተወሰነ ሳይሆን ጨምሮ ሌሎችም ጨምሮ መረጃ ሊሰጥ ይችላል:: የሚከተሉት መረጃዎች የመረጃ መውጫ ተደርገው ይወሰዳሉ: የወላጅ እና የተማሪ ስም፣ የቤት አድራሻ፣ የቤት የስልክ ቁጥር፣ የቤት ኢሜይል አድራሻ፣ የተማሪ ፎቶግራፍ ወይም ሺዲዮ፣ የተማሪን የልደት ቀን፣ የምዝገባ ቀናት፣ የክፍል ደረጃ፣ የምዝገባ ሁኔታ፣ ዲግሪ ወይም ሽልማት፣ ዋና የትምህርት መስክ፣ በሕጋዊነት የታወቁ እንቅስቃሴዎች እና የስፖርት ቡድኖች ተሳትፎ፣ የአትሌቶች ቁመት እና ክብደት ፣ የቅርብ ጊዜ የተከታተሉበት ትምህርት ቤት ወይም ፕሮግራም፣ እና በአጠቃላይ ይፋ ቢሆኑ ጎጂ ያልሆኑ ወይም ግላዊነት የማይነኩ ተብለው የሚወሰዱ መረጃዎች ያጠቃልላል::

ከ ዘጠነኛ እስከ አስራ ሁለተኛ(9-12) ያሉ ተማሪዎች የማውጫ መረጃን መልቀቅ እንደ የ ሁለተኛ ደረጃ ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ብቁ ተማሪ(ዕድሜያቸው 18 ዓመት የደረሰ) ስለ ተማሪው የመውጫ መረጃ ስለ መልቀቅ እና አለ መልቀቅ ብተመልከተ ከሶስቱ(3) መካከል የመምረጥ መብት አለዎት::

ወላጅ / አሳዳጊ ወይም መስፈርት የሚሞላ ተማሪ ሰጥን B ወይም C ካልመረጠ በስተቀር፣የ USA የውትድርና ክፍል የሁለተኛ ደረጃ ተማሪዎች ስሞች፣ ስልክ ቁጥሮች እና አድራሻዎች፣የመጠየቅ እና የማግኘት መብት አለው:: ወታደራዊ ክፍሉ በየጊዜው በእያንዳንዱ የትምህርት ዓመት በጥቅምት ላይ ይህን መረጃ ይጠይቃል:: ለውትድርና መረጃ እንዲሰጥልዎ የማይፈልጉ ከሆነ ሰጥን B ወይም C ን መምረጥ አለብዎት:: ምርጫዎ በጊዜ መመዝገቡን ለማረጋገጥ ይህን ቅጽ እስከ ጥቅምት 1 ድረስ ይመልሱት:: ለኮሌጆች፣ ለአሠሪዎች፣ ለወላጅ ቡድኖች፣ ለውትድርና መረጃ እንዲሰጥልዎ የማይፈልጉ ከሆነ ሰጥን B የግድ መምረጥ አልብዎት:: የ 2ኛ ደረጃ ተማሪዎች ወላጆች / አሳዳጊዎች እና ብቁ የሆነ የሁለተኛ ደረጃ ተማሪዎች ሰጥብ B ወይም C መምረጥ ማለት SPS ለውትድር መረጃ አይሰጥም ማለት መሆኑን

ማስታወስ አለባቸው፡- ሆኖም ግን፣ ወታደራዊ ክፍሉ የተማሪን መረጃ ከሌሎች የትምህርት ድስትሪክቱ ያልሆኑ ምንጮች አይሰበስቡም ማለት እይደለም፡፡ በተጨማሪም ሳጥን B ወይም C ን መምረጥ ወታደራዊ ክፍል መልማዬች በግቢው ውስጥ በሚኖሩበት ግዜ መልማዬች ከተማሪዎ ጋር እንዳይነጋገሩ አያግዳቸውም፡፡ እባክዎ ከታች ካለው አንድ ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ እና እስከ ጥቅምት 1 ወደ የተማሪዎ ትምህርት ቤት ይመልሱት፡፡ ወላጅ / አሳዳጊ ወይም መስፈርት የሚሞላ ተማሪ ከሳጥኖቹ ውስጥ አንዱን ካልመረጠ ወይም ቅጹን ካልተመለሰ፣ ወይም ሳጥን A ን እና ሌሎች ሣጥኖች ከመረጠ፣ SPS ይህንን መልሶች ስምምነት A እንደሆነ (A እንደተመረጠ) ይቆጥረዋል፡፡

ከዘጠኝ እስከ አስራ ሁለት (9-12) ለሆኑ ተማሪዎች እባክዎ አንድ ሳጥን ብቻ ይምረጡ፡

- A. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ እንዲለቀቅ ተስማምቻለሁ፡፡ አማራጭ A ከዚህ በታች ያለው ማንኛውንም ምርጫ ያጠቃልላል፡፡
- B. ከታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው ማውጫ መረጃ ከወታደራዊ ክፍል በስተቀር እንዲለቀቅ ተስማምቻለሁ ፡፡
- C. በህግ ከተፈቀደ በስተቀር፣ ከዚህ በታች ስለተጠቀሰው ተማሪ ከላይ ስለተጠቀሰው የማውጫ መረጃ እንዲለቀቅ አልስማም፡፡ ለኮሌጆች፣ ለወላጆች ቡድኖች፣ ለውትድርና ወይም ለአሰሪዎች መረጃ እንዳይለቀቅ፡፡

የሚከተሉት ምርጫዎች የምትመርጥቸው አማራጭ C ከመረጣች ብቻ ነው C – ምንም መረጃ እንዳይለቀቅ፡፡ ከታች ያለውን ክፍል ካልሞላቹ በስተቀር የልጅዎ መረጃ በሚከተሉት ውስጥ አይከተትም፡፡ የልጅዎ መረጃ በማንኛውም ከሚከተሉት በታዎች ጋር እንዲጋራ ከፈለጉ፣ እባክዎ ተገቢውን አማራጭ በመምረጥ ከዚህ በታች ያለውን የእርስዎን ስምምነት ያመልክቱ፡፡

- School Directory and Classroom Roster: ለቤተሰቦቻችን፣ ለሠራተኞች እና ለ PTSA ሚዛጋጅ የትምህርት ቤት ማውጫ እና የመማሪያ ክፍል መዝገብ፡፡ አዎ፣ የእኛን መረጃ (ስልክ፣ አድራሻ፣ ኢሜይል)ያጠቃልላል፡፡)
- ድህረገፅ/ማህበራዊ ሚዲያ : የተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በት/ቤት እና በድስሪክቱ ውጭዊ ድህረ ገፅ ሊለጠፍ ይችላሉ ፡፡ ስሞች ግን አይለጠፉም፡፡ አዎ, የእኔ ተማሪ ፎቶግራፍ እና ቪዲዮ በህዝብ ላይ ሊለጠፍ ይችላል፡፡
- Yearbook/Class Photo Release (ዓመታዊ መፅሕፍት የክፍል የፎቶ መልቀቂያ) አዎ፣ የተማሪው ፎቶግራፍ እና ስም በዓመታዊ መፅሕፍት እና የክፍል ፎቶ ውስጥ እንዲከተት ፍቃድ ሰጥቻለሁ

የተማሪውን ሙሉ ስም	የትውልድ ቀን	የተማሪው የትምህርት ቤት መታወቂያ ቁጥር
--------------	----------	---------------------------

የፈራሚው ስም	ፊርማ	ቀን
----------	-----	----

ይፋዊ መዝገብ(public record) ለመጠየቅ የማመልከት መብት ማስታወቂያ: Pursuant to RCW 28A.320.160, በዋሽንግቶን ይፋዊ መዝገብ ህግ መሰረት የትምህርት ዲስትሪክቶች ለወላጆች/አሳዳጊዎች መብት እንዳላቸው ማሳወቅ ይጠበቅባቸዋል (RCW 42.56), የትምህርት ቤት ስራተኛ ዲሲፕሊን በተመለከተ ጥብቅ መዝገቦችን ለመጠየቅ፡፡ ጥብቅ ሰነዶችን ከ SPS ጋር ፋይል ለማድረግ ፣የፅሁፍ ጥያቄ ይላኩ፣በፅሁፍ ወደ Office of the General Counsel: Attn: Public Records Request; SPS: MS 32-151; PO Box 34165: Seattle, WA 98124 ይላኩ፡፡

እባክዎ ይህን ቅፅ በቀጥታ ወደ የተማሪዎ ትምህርት ቤት በአካል ወይም በ U.S ፖስታ ይመልሱት፡፡ ከአንድ በላይ ተማሪ ካለዎት፣ ለእያንዳንዱ ተማሪ በእያንዳንዱ ትምህርት ቤት የተለያዩ ቅፅ መልተው ማስገባት አለብዎት ይህ ፎርም በት / ቤቱ ውስጥ በተማሪው ማህደር ውስጥ ቀመጣል፡፡